
TABLE OF CONTENTS

KEYNOTE ADDRESS TO THE AAA

THE CRITICAL NEXT STEP FOR ALASKA NATIVE LANGUAGES	I
Edna Ahgeak MacLean	

RETURNING TO RUSSIAN AMERICA

INTRODUCTION: RETURNING TO RUSSIAN AMERICA.	7
Kenneth L. Pratt	
MISPLACED HISTORY: A CONFRONTATION NEAR CHIGNIK BAY, ALASKA, JUNE–JULY 1782	9
Katherine L. Arndt	
DECONSTRUCTING THE AGLURMIUT MIGRATION: AN ANALYSIS OF ACCOUNTS FROM THE RUSSIAN-AMERICA PERIOD TO THE PRESENT.	17
Kenneth L. Pratt	
THE FLEET OF THE RUSSIAN-AMERICAN COMPANY	37
Evguenia Anichtchenko	
A. F. KASHEVAROV, THE RUSSIAN-AMERICAN COMPANY, AND ALASKA CONSERVATION	51
Ryan Jones	
THE RUSSIAN ORTHODOX MISSION AND PRIEST-MONK AFANASHI'S "SECRET," 1824–1826.	69
Alexander Y. Petrov	
RUSSIAN OCCUPATION OF ST. MATTHEW AND HALL ISLANDS, ALASKA: EXCAVATION RESULTS FROM THE 2012 ARCHAEOLOGICAL INVESTIGATION.	73
Dennis Griffin	
AN AMERICAN TREASURE IN FAIRBANKS: THE REHABILITATION OF THE KOLMAKOVSKY BLOCKHOUSE	93
Angela J. Linn	

SPECIAL FEATURE

ROGER (KOKITUK) MENADELOOK	101
Eileen Norbert	
A GROUP OF ALASKA ESKIMOS RECEIVE GREETINGS AND SAMPLE THE HOSPITALITY OF SOVIET RUSSIA	103
Roger Menadelook (1948)	

REPORTS

THE ARCTIC SMALL TOOL TRADITION ON COOK INLET: THE MAGNETIC ISLAND SITE,
TUXEDNI BAY, ALASKA 119
Jason S. Rogers, Douglas R. Reger, Joshua D. Reuther, Robert C. Bowman, and Jill Baxter-McIntosh

ALEUT BURIAL MOUNDS: *ULAAKAN* AND *UMQAN* 139
Matt O’Leary and Richard Bland

FIELDWORK ON THE COMMANDER ISLANDS ALEUTS 169
Sergei A. Korsun, Translated by Ryan Jones

RESEARCH NOTES 182
Edited by Anne M. Jensen

THESIS AND DISSERTATION ABSTRACTS 191
Compiled by Monty Rogers

BOOK REVIEWS

KEYSTONE NATIONS: INDIGENOUS PEOPLES AND SALMON ACROSS THE NORTH PACIFIC. 195
Reviewed by Catherine F. West

THE ALUTIIQ ORTHOGRAPHY: KODIAK DIALECT 197
Reviewed by Anna Berge

WOMEN’S WORK, WOMEN’S ART: NINETEENTH-CENTURY NORTHERN ATHAPASKAN CLOTHING 199
Reviewed by William E. Simeone

KINGIKMI SIGUM QANUQ ILITAAVUT: WALES INUPIAQ SEA ICE DICTIONARY 201
Reviewed by April Counciller

LAND OF EXTREMES: A NATURAL HISTORY OF THE ARCTIC NORTH SLOPE OF ALASKA. 203
Reviewed by Anne M. Jensen